

St. Elias Antiochian Orthodox Christian Church

V. Rev. Fr. Elias Nasr

Deacon Nicholas Mahshie

4988 Onondaga Road, Syracuse, NY 13215

Church: 488-0388 **Cell:** 491-8266 **Rectory:** 218-5529

Church Office e-mail: steliasny@aol.com

For Bulletin Announcements email Dona at steliasny@aol.com **and**

Sheila at sahmaz@twcny.rr.com

For Liturgy Names & Coffee Hour email the above

Saturday: Vespers at 4:30 PM followed by confession

Sunday: Orthros at 9:30 AM & Divine Liturgy at 10:30 AM

Check out our website @ www.sainteliasny.com

**ST. ELIAS
ANTIOCHIAN CHRISTIAN ORTHODOX CHURCH**

AUGUST 25, 2019

**HIS EMINENCE METROPOLITAN JOSEPH, ARCHBISHOP OF NEW YORK AND
METROPOLITAN OF ALL NORTH AMERICA**

**HIS GRACE BISHOP ALEXANDER, AUXILIARY BISHOP OF THE DIOCESE OF
OTTAWA , UPSTATE NEY YORK AND EASTERN CANADA**

**V. REV. FR. ELIAS NASR, PASTOR
DEACON NICHOLAS MAHSHIE**

CHURCH: (315) 488-0388

RECTORY: (315) 218-5529
DN. NICHOLAS 491-3990

'DISCIPLES FIRST CALLED THEMSELVES CHRISTIANS N ANTIOCH.' ACTS 11:26

TONE 1 / EOTHINON 10

RETURN OF THE RELICS OF THE APOSTLE BARTHOLOMEW; HOLY APOSTLE TITUS OF THE SEVENTY;
ARCHBISHOPS MENAS, EPIPHANIOS, GENNADIOS AND JOHN OF CONSTANTINOPLE

WELCOME!

We welcome all of our visitors who are praying with us today. We are eager to share with you our spiritual treasures, and invite you to join us for coffee-hour in the Fellowship Hall following the Divine Liturgy. If you are a first-time visitor, please take a few minutes to sign our Guest Registry book and complete the white VISITORS INFORMATION CARD which may be found in the Narthex, and return it to an usher. As a friendly reminder, **only Orthodox Christians who have properly prepared themselves through fasting, prayer and recent Confession may approach the Holy Chalice to receive Holy Communion. However all may come forward at end of Liturgy and receive blessed Holy Bread.** We look forward to meeting you and welcoming you personally to St. Elias. If you have any questions, please see Fr. Elias.

أهلاً بكم!

نرحب بجميع زوارنا الذين يصلون معنا اليوم ونحرص على مشاركتكم في كنوزنا الروحية، وندعوكم للانضمام إلينا لتناول القهوة معنا في قاعة الكنيسة بعد القداس الإلهي. إذا كانت هذه أول زيارة لكم، يرجى أخذ القليل من الوقت لتوقيع سجل الزوار واستكمال بطاقة معلومات الزوار البيضاء والتي توجد في صحن الكنيسة، وإعادتها إلى أحد مرشدي الكنيسة. وكتذكير ودي، يُسمح فقط للمسيحيين الأرثوذكس الذين أعدوا أنفسهم بشكل صحيح من خلال الصوم والصلاة واعتراف من زمن قريب بالاقتراب من الكأس المقدسة لتناول القربان المقدس. ولكن يُسمح للجميع الاقتراب في نهاية القداس لاستلام الخبز المقدس المبارك. ونحن نتطلع للقائكم والترحيب بكم شخصياً في كنيسة مار الياس. يرجى توجيه الأسئلة إلى الأب الياس مباشرة.

WORSHIPPING THE ALL-HOLY GOD

Isaiah 57:15

For thus says the high and lofty One who inhabits eternity, whose name is Holy: "I dwell in the high and holy place, and also with him who is of contrite and humble spirit, to revive the spirit of the humble, and to revive the heart of the contrite."

ganize the storage room.

- **Kitchen News**– If anyone is to use the ovens, please make sure you turn it off before leaving.
- **Church School News**– Sunday School will begin September 15th. They will be having a picnic for Sunday School.
- **Cornerstone Deadline**– September 15th. Please get your articles to Diane Sauro by then.

SCHEDULE/DATES TO REMEMBER

Sunday 9/15

First Day of Sunday School– Elevation of the Cross

REMINDER– FALL RETREAT

Diocese of Ottawa, Eastern Canada, and Upstate New York's

**FALL
RETREAT**

OCTOBER 25-27, 2019

With our Guest Speaker

Father Josiah Trenham

Hosted by St. George Church, Montréal



<https://doecunyretreat.weebly.com/>

THE SYNAXARION

On September 1 in the Holy Orthodox Church we celebrate the Beginning of the Indiction—the Ecclesiastical (Church) New Year.

Verses

Do thou bless for our sakes the new year's Indiction
Thou Ancient, Who, for man's sake, tookest on newness.

The First Ecumenical Council in Nicaea in 325 decreed that the Church year should begin on September 1. The month of September was, for the Hebrews, the beginning of the civil year, the month of gathering the harvest and of the offering of thanks to God. It was on this feast that the Lord Jesus entered the synagogue in Nazareth, and opened the book to read from the Prophet Isaiah, as found in today's Liturgy Gospel reading. The month of September is also important in the history of Christianity, because Emperor Constantine the Great was victorious over Maxentius, the enemy of the Christian Faith, in September. Following this victory, Constantine granted freedom of confession to the Christian Faith throughout the Roman Empire.

يَشْفُوهُ فَأَجَابَ يَسُوعُ وَقَالَ: "أَيُّهَا الْجَبَلُ الْغَيْرُ الْمُؤْمِنِ الْأَعْوَجُ، إِلَى مَتَى أَكُونُ مَعَكُمْ؟ حَتَّى مَتَى أَحْتَمِلُكُمْ؟ هَلُمَّ بِهِ إِلَيَّ إِلَى هَهُنَا وَانْتَهَرَهُ يَسُوعُ، فَخَرَجَ مِنْهُ الشَّيْطَانُ، وَشَفِيَ الْعُلَامُ مِنْ تِلْكَ السَّاعَةِ حِينَئِذٍ، دَنَا التَّلَامِيذُ إِلَى يَسُوعَ عَلَى انْفِرَادٍ، وَقَالُوا: "لِمَاذَا لَمْ نَسْتَطِعْ نَحْنُ أَنْ نُخْرِجَهُ؟" فَقَالَ لَهُمْ يَسُوعُ: "لِعَدَمِ إِيْمَانِكُمْ. فَإِنِّي الْحَقُّ أَقُولُ لَكُمْ، لَوْ كَانَ لَكُمْ إِيْمَانٌ مِثْلَ حَبَّةِ الْخَرْدَلِ، لَكُنْتُمْ تَقُولُونَ لِهَذَا الْجَبَلِ "انْتَقِلْ مِنْ هَهُنَا إِلَى هُنَاكَ، فَيَنْتَقِلُ" وَلَا يَتَعَذَّرُ عَلَيْكُمْ شَيْءٌ وَهَذَا الْجِنْسُ لَا يَخْرُجُ إِلَّا بِالصَّلَاةِ وَالصَّوْمِ" وَإِذْ كَانُوا يَتَرَدَّدُونَ فِي الْجَبَلِ، قَالَ لَهُمْ يَسُوعُ: "إِنَّ ابْنَ الْبَشَرِ مُزْمِعٌ أَنْ يُسَلَّمَ إِلَى أَيْدِي النَّاسِ فَيَقْتُلُونَهُ وَفِي الْيَوْمِ الثَّلَاثِ يَقُومُ."

Megalynarion:

It is truly meet ...

Koinonikon (Communion Hymn)

Praise ye the Lord from the Heavens; praise ye Him in the highest. Alleluia, Alleluia, Alleluia

ANNOUNCEMENTS

- **The Holy Bread of Oblations today is being offered by Antiochian Women** for the continued good health and well being of the Antiochian Women of St. Elias
- **also being offered in loving memory of the** departed members of the Antiochian Women of St. Elias. **May their memories be eternal.**
- **Please pray for all the sick** and suffering, hospitalized and shut-ins of our community, especially, Janet Awad, Violette Humsi, Salwa Makhoulouf, Joseph Jacobs, Evelyn Gabriel, Nabeeha Mahshie, James Mahshie.
- **SUNDAY HOLY BREAD SPONSORS:** Sept. 1st OPEN, Sept. 8th Clair Abdo, 40 day memorial for he brother, Kameel Hawa; Sept 15th, Tadros Family, 40 day memorial for Nick Tadros.
- **THE COFFEE SPONSOR CHART FOR 2019** is posted in the Narthex. Please take the time to check the dates and sign up for a Sunday.
- **For Announcements, Oblations and Trisagions for the Bulletin**, the deadline is Tuesday evening. Please send your emails to church: steliasny@aol.com and to Sheila: sahmaz@twcny.rr.com
- **Please keep your church pledges up-to-date.** We thank all those who have increased their offering. May God reward you with abundance.
- **REMINDER**– Elections for the officers for Teen SOYO of St. Elias will be coming up.
- **Looking for a Teen SOYO advisor.** Anyone interested, please see Father.
- **The Word Magazine is updating their mailing information.** Please fill out the form located on an email that was sent to you and return via email to the registrars office. registrar@antiochian.org
- **Wedding Crown Removal**– Khader & Samira Fashho. May God grant them many years of happiness.
- **Congratulations to Nader & Diana Sourì** on the baptism of their baby girl, Dalia Catherine. May God grant them many years of abundant happiness.
- **Thank you to Charles Shahin** for donating his time and energy to clean and or-

PRAYER ON ENTERING THE CHURCH

I WILL COME INTO THY HOUSE IN THE MULTITUDE OF THY MERCY: AND IN THY FEAR I WILL WORSHIP TOWARD THY HOLY TEMPLE. Lead me, O Lord, in thy righteousness because of mine enemies; make thy way straight before me, that with a clear mind I may glorify thee forever, One Divine Power worshipped in three Persons: Father, Son and Holy Spirit. Amen.

PRAYER ON LEAVING THE CHURCH

Lord, now lettest thou thy servant depart in peace, according to thy word: for mine eyes have seen thy salvation, which thou hast prepared before the face of all people: a light to lighten the Gentiles, and the glory of thy people Israel.

CHURCH ETIQUETTE

O Lord, sanctify those who love the beauty of your house.

When you enter the church, please remember that the church is a place of worship. Please do not disturb others as they worship God. **PLEASE TURN OFF ALL CELL PHONES.**

TENTH SUNDAY AFTER PENTECOST & TENTH SUNDAY OF MATTHEW

During the Little Entrance:

RESURRECTIONAL APOLYTIKION IN TONE ONE

While the stone was sealed by the Jews, and the soldiers were guarding Thy most pure body, Thou didst arise on the third day, O Savior, granting life to the world. For which cause the heavenly powers cried aloud unto Thee, O giver of life. Glory to Thy Resurrection, O Christ, glory to Thy kingdom, glory to Thy providence, O Thou Who alone art the lover of mankind.

Entrance Hymn:

O come let us worship and fall down before Christ, O Son of God, who art risen from the dead, save us who sing unto thee: Alleluia

هَلِّمُوا لِنَسْجُدَ وَنَرْكَعَ لِلْمَسِيحِ، مَلِكِنَا وَإِلَهِنَا. خَلَّصْنَا يَا ابْنَ اللَّهِ، يَا مَنْ قَامَ مِنْ بَيْنِ الْأَمْوَاتِ. لِنُرْتَلَّ لَكَ. هَلِّلُوبِيَا.

After the Little Entrance:

RESURRECTIONAL APOLYTIKION IN TONE ONE

While the stone was sealed by the Jews, and the soldiers were guarding Thy most pure body, Thou didst arise on the third day, O Savior, granting life to the world. For which cause the heavenly powers cried aloud unto Thee, O giver of life. Glory to Thy Resurrection, O Christ, glory to Thy kingdom, glory to Thy providence, O Thou Who alone art the lover of mankind.

إِنَّ الْحَجَرَ لَمَّا خُتِمَ مِنَ الْيَهُودِ، وَجَسَدَكَ الطَّاهِرَ حَفِظَ مِنَ الْجُنْدِ، قُتِمَتْ فِي الْيَوْمِ الثَّلَاثِ أَيُّهَا الْمُخَلَّصُ،

مَانِحاً الْعَالَمَ الْحَيَاةَ. لِذَلِكَ قُوَّتْ السَّمَاوَاتِ، هَتَفُوا إِلَيْكَ يَا وَاهِبَ الْحَيَاةِ: الْمَجْدُ لِقِيَامَتِكَ أَيُّهَا الْمَسِيحِ، الْمَجْدُ

لِمُلْكِكَ، الْمَجْدُ لِتَدْبِيرِكَ، يَا مُحِبَّ الْبَشَرِ وَحَدِّكَ.

APOLYTIKION FOR SS. BARTHOLOMEW & TITUS IN TONE THREE

O Holy Apostles, intercede with our merciful God, to grant our souls forgiveness of sins.

أيها الرسلون القديسين بزلثماوس وتيطس تشفعوا إلى الإله الرحيم، أن يهب غفران الزلات لنفوسنا.

TROPARIUM OF THE PATRON SAINT OF THE CHURCH TONE 4:

O Angelic of body the founder and corner stone of the prophets, the second forerunner of the advent of Christ, O Elias, venerable and glorious, thou didst send grace from heaven to thy disciple Elisha to dispel diseases and to purify lepers wherefore he abounds with healing to all those who honor him.

أيها الملاك بالجسم قاعدة الأنبياء وركنهم، السابق الثاني لحضور المسيح، إلياس المجيد الموقر، لقد

أرسلت النعمة من العلى لأليشع ليطرده الأسقام ويطهر البرص، لذلك يفيض الأشفية بمكرميته دائما"

KONTAKION OF THE NATIVITY OF THE THEOTOKOS IN TONE FOUR

By thy holy nativity, O pure one, Joachim and Anna were delivered from the reproach of barrenness; and Adam and Eve were delivered from the corruption of death; thy people do celebrate it, having been saved from the stain of iniquity, crying unto thee: The barren doth give birth to the Theotokos, who nourisheth our life.

إن يواكيم وحنة من عار العفر أطلقا، وأدم وحواء من فساد الموت، بموليدك المقدس يا طاهرة أعتقا. فله

يعيد شعبك، وقد تحلص من وصمة الزلات صارحا نحوك: "العافر تلد والدة الإله المعديّة حياتنا".

Today's Reader : Mai Makhlouf

Priest: Let us attend.

**Reader: Let Thy mercy, O Lord, be upon us.
Rejoice in the Lord, O ye righteous.**

Priest: Wisdom

Reader: The Reading from the First Epistle of St. Paul to the Corinthians. (4:9-16)

(For the Tenth Sunday after Pentecost)

Priest: Let us attend.

Reader: Brethren, we are God's fellow workers; you are God's field, God's building. According to thBrethren, God has exhibited us Apostles as last of all, like men sentenced to death; because we have become a spectacle to the world, to angels and to men. We are fools for Christ's sake, but you are wise in Christ. We are weak, but you are strong. You are held in honor, but we in disrepute. To the present hour we hunger and thirst, we are ill clad and buffeted and homeless; and we labor, working with our own hands. When reviled, we bless; when persecuted, we endure; when slandered, we try to conciliate; we have become, and are now, as the refuse of the world, the off scouring of all things. I do not write this to make you ashamed, but to admonish you as my beloved children. For though you have countless guides in Christ, you do not have many fathers. For I became your father in Christ Jesus through the Gospel. I urge you, then, be imitators of me.

لتكن يا رب رحمتك علينا.

ابتهجوا أيها الصديقون بالرب.

فصل من رسالة القديس بولس الرسول الأولى إلى أهل كورنثوس. (4:9-16)

يا إخوة، إن الله أبررنا نحن الرسل آخري الناس، كأنا مجعولون للموت. لأننا قد صرنا مشهدا للعالم والملائكة والبشر نحن جهال من أجل المسيح، أما أنتم فحكما في المسيح. نحن ضعفاء، وأنتم أقوياء.

أنتم مكرمون، ونحن مهانون وإلى هذه الساعة نحن نجوع ونعطش ونعزى ونلطم ولا قرار لنا ونتعب

عاملين. نشتم، فنبارك. نضطهد، فنحتمل يشنع علينا، فننصرع. قد صرنا كأفذار العالم وكأوساخ

يستخبئها الجميع إلى الآن ولست لأحجلكم أكتب هذا، وإنما أعظكم كأولادي الأحباء لأنه ولو كان لكم

ربوة من المرشدين في المسيح، ليس لكم آباء كثيرون. لأني أنا ولدتكم في المسيح يسوع بالإنجيل

فأطلب إليكم أن تكونوا مقتدين بي.

Priest: Peace be to you Reader.

PLEASE STAND!

Alleluia! Alleluia! Alleluia!

Next Sunday's Reader: Nabil Jabaji

Priest: The Reading from the Holy Gospel according to St. Matthew. (17:14-23)

(For the Tenth Sunday of Matthew)

At that time, a man came up to Jesus and kneeling before Him said, "Lord, have mercy on my son, for he is an epileptic and he suffers terribly; for often he falls into the fire, and often into the water. And I brought him to Thy disciples, and they could not heal him." And Jesus answered, "O faithless and perverse generation, how long am I to be with you? How long am I to bear with you? Bring him here to me." And Jesus rebuked him, and the demon came out of him, and the boy was cured instantly. Then the disciples came to Jesus privately and said, "Why could we not cast it out?" Jesus said to them, "Because you have no faith. For truly, I say to you, if you have faith as a grain of mustard seed, you will say to this mountain, 'Move from here to there,' and it will move; and nothing will be impossible to you. This kind never comes out except by prayer and fasting." As they were traveling together through Galilee, Jesus said to them, "The Son of man is to be delivered into the hands of men, and they will kill Him, and He will rise on the third day."

فصل شريف من بشارة القديس متى الإنجيلي البشير والتلميذ الطاهر. (17:14-23)

في ذلك الزمان، دنا إلى يسوع إنسان، فجتأ له وقال: يا رب، ارحم ابني، فإنه يعذب في رؤوس

الأهله ويتألم شديدا، لأنه يقع كثيرا في النار وكثيرا في الماء وقد قدمته لتلاميذك، فلم يستطيعوا أن